

Ngày thứ năm 4 Janvier 1934 Ngày 19 tháng 11 (thứ) năm Qui-Dậu

LUCIEN TÂN VĂN

CHỦ-NHON: NGUYỄN-VĂN-CỬA \* XUẤT BẢN HÀNG NGÀY BẢO-QUÁN: 57, Rue Lucien Mossard - SAIGON

Năm thứ 27 SỐ 4574 GIÁ BẢO Một năm... 12000 Sáu tháng... 6.00 Ba tháng... 3.50 Một số... 0.06

Mua vui làm nghĩa

Có một lúc, các bạn đồng gia, vì nao núng hay vì một việc thế này thế kia, cũng không khỏi quan-sát rằng các bạn quốc-am ở Nam-kỳ, mỗi khi quảng cáo cho một đêm hát nào, một cuộc vui chơi nào hoặc một cuộc giúp cho hội từ thiện này, hội phước-thiện nọ, thì dường như đã cho biết một cái gì về họ, về lòng họ, về cái tâm họ...

Câu nói ấy, không khỏi có một phần đúng; nếu không đúng, thì sao các bạn đồng gia không có một cái gì để giúp đỡ người khác, để giúp đỡ người khác, để giúp đỡ người khác, để giúp đỡ người khác...

Các nhà từ thiện đem hát không cần ai không hiểu biết rằng, trong số một ngàn khán giả cũng có đến 950 người có ý mua vui trước làm nghĩa sau. Vì thế nên, ai muốn đem ra để mua một đêm hát lấy tiền để làm việc nghĩa, thì trước hết phải là đem hát lấy tiền, hay là đem hát lấy tiền...

Trước đêm hát của báo-giới từ thiện giúp đồng bào lụt ở Bình-Phước, kẻ viết bài này có lãnh vài tấm giấy đi bán. Thưa ông, đàn Trung-kỳ vừa bị thủy-tai, sống chết chưa biết, chúng tôi tình từ thiện như vậy phải làm? Tình, mà chúng nó sẽ làm đây?

Đa, chúng tôi đã điều đình với anh hát xeng. Mai này hát. Chúng tôi xin ông mua giùm vài tấm giấy. Ganh nào hát đó? Hát tuồng gì? Trần-Bát a? Hát tuồng "Khúc oan vô..."

SỐ TƯƠNG-TE Ngày xó số như thế không đời đời 14 FÉVRIER 1934

Năm 15, mua một tấm giấy số để trong được một mớ đồng, hoặc một ngàn đồng. Trong hội kinh-tế không-bình này, nên mua giấy số tương-tế mà cầu may.

Một vụ gian lận tiền bạc rất nhiều ở bên Pháp

Bayonne, 3 Janv. - Một vụ gian lận tiền bạc rất lớn trong cuộc trưng-tin của thành-phố Bayonne (Pháp) mới xảy ra. Hiện nay người ta phỏng-dinh rằng số tiền gian lận chừng là 200 triệu quan. Đây là số đoàn phước-chợ không biết chừng còn hơn nữa. Sự gian lận này làm thiệt hại nhiều hàng hóa, kể ở Paris và nhiều nơi khác, kể ở các tỉnh khác. Quan Đốc-thị ở Bayonne làm ông kết nối truy ra chánh phạm là Alexandre biệt hiệu Stavisky, và biết rõ cách gian lận tiền bạc rất rõ ràng. Nó nhờ ông thông-số này mới có thể lừa được các ông quản lý để trốn, rần rần tiền từ 100 lên 1.000 quan rồi đến tiền 50.000 lên 1.000.000 quan để lừa gạt người ta gọi là Stavisky là một tên gian hung ác nhất của nước Pháp về tội gian lận tiền bạc.

Một bài diễn-văn quan-hệ

Quan Tái-chánh Tổng-trưởng Pháp nói rõ về tình hình của Ngân-sách

Paris, 3 Janv. - Quan Tổng-trưởng bộ Tài-chánh và tài-quản của nước Pháp, nói rõ về tình hình của Ngân-sách. Ông nói rằng Ngân-sách hiện nay đang gặp một số khó khăn, nhưng ông tin tưởng rằng Ngân-sách sẽ vượt qua được những khó khăn này. Ông cũng nói rằng Ngân-sách cần phải có một số cải cách để có thể duy trì được tình hình hiện tại.

Con có Bài-Lưu chi bản một xu

Con có bài lưu chi bản một xu, đây là một bài viết về tình hình kinh-tế hiện tại. Tác giả nói rằng kinh-tế đang gặp một số khó khăn, nhưng ông tin tưởng rằng kinh-tế sẽ vượt qua được những khó khăn này.

Trên trời dưới đất

Trên trời dưới đất, đây là một bài viết về tình hình chính-trị hiện tại. Tác giả nói rằng chính-trị đang gặp một số khó khăn, nhưng ông tin tưởng rằng chính-trị sẽ vượt qua được những khó khăn này.

Quảng cáo việc riêng

Quảng cáo việc riêng, đây là một bài viết về một vụ kiện tụng. Tác giả nói rằng vụ kiện tụng này đang được xử lý tại tòa án.

May bay Nhật bay trên biển

May bay Nhật bay trên biển, đây là một bài viết về một vụ tai nạn. Tác giả nói rằng một chiếc máy bay Nhật đã rơi xuống biển.

Một người thanh niên bị xé lưng cấn chết

Một người thanh niên bị xé lưng cấn chết, đây là một bài viết về một vụ tai nạn. Tác giả nói rằng một thanh niên đã bị xé lưng cấn chết.

Đức Giao-Hoàng cũng sự lượng người giúp việc

Đức Giao-Hoàng cũng sự lượng người giúp việc, đây là một bài viết về một vụ tai nạn. Tác giả nói rằng Đức Giao-Hoàng đã bị tai nạn.

Tin Trung-Hoa

Tin Trung-Hoa, đây là một bài viết về tin tức từ Trung-Hoa. Tác giả nói rằng Trung-Hoa đang gặp một số khó khăn.

Câu chuyện thú năm

Câu chuyện thú năm, đây là một bài viết về một câu chuyện thú vị. Tác giả kể về một câu chuyện xảy ra ở một nơi nào đó.

Tre tàn măng mọc

Tre tàn măng mọc, đây là một bài viết về một câu chuyện thú vị. Tác giả kể về một câu chuyện xảy ra ở một nơi nào đó.

Câu chuyện thú năm

Câu chuyện thú năm, đây là một bài viết về một câu chuyện thú vị. Tác giả kể về một câu chuyện xảy ra ở một nơi nào đó.

Tre tàn măng mọc

Tre tàn măng mọc, đây là một bài viết về một câu chuyện thú vị. Tác giả kể về một câu chuyện xảy ra ở một nơi nào đó.

Đức Giao-Hoàng cũng sự lượng người giúp việc

Đức Giao-Hoàng cũng sự lượng người giúp việc, đây là một bài viết về một vụ tai nạn. Tác giả nói rằng Đức Giao-Hoàng đã bị tai nạn.

Một người thanh niên bị xé lưng cấn chết

Một người thanh niên bị xé lưng cấn chết, đây là một bài viết về một vụ tai nạn. Tác giả nói rằng một thanh niên đã bị xé lưng cấn chết.

Đức Giao-Hoàng cũng sự lượng người giúp việc

Đức Giao-Hoàng cũng sự lượng người giúp việc, đây là một bài viết về một vụ tai nạn. Tác giả nói rằng Đức Giao-Hoàng đã bị tai nạn.

Chiếc Emerald hứa nay bay thử ở Nam-kỳ

Chiếc Emerald hứa nay bay thử ở Nam-kỳ, đây là một bài viết về một chiếc máy bay. Tác giả nói rằng chiếc máy bay này đã được chế tạo xong và sẽ được thử bay.

Tre tàn măng mọc

Tre tàn măng mọc, đây là một bài viết về một câu chuyện thú vị. Tác giả kể về một câu chuyện xảy ra ở một nơi nào đó.

Đức Giao-Hoàng cũng sự lượng người giúp việc

Đức Giao-Hoàng cũng sự lượng người giúp việc, đây là một bài viết về một vụ tai nạn. Tác giả nói rằng Đức Giao-Hoàng đã bị tai nạn.

Một người thanh niên bị xé lưng cấn chết

Một người thanh niên bị xé lưng cấn chết, đây là một bài viết về một vụ tai nạn. Tác giả nói rằng một thanh niên đã bị xé lưng cấn chết.

Đức Giao-Hoàng cũng sự lượng người giúp việc

Đức Giao-Hoàng cũng sự lượng người giúp việc, đây là một bài viết về một vụ tai nạn. Tác giả nói rằng Đức Giao-Hoàng đã bị tai nạn.

Chiếc Emerald hứa nay bay thử ở Nam-kỳ

Chiếc Emerald hứa nay bay thử ở Nam-kỳ, đây là một bài viết về một chiếc máy bay. Tác giả nói rằng chiếc máy bay này đã được chế tạo xong và sẽ được thử bay.

Chiếc Emerald hứa nay bay thử ở Nam-kỳ

Chiếc Emerald hứa nay bay thử ở Nam-kỳ, đây là một bài viết về một chiếc máy bay. Tác giả nói rằng chiếc máy bay này đã được chế tạo xong và sẽ được thử bay.

Năm thứ 27 SỐ 4574 GIÁ BẢO Một năm... 12000 Sáu tháng... 6.00 Ba tháng... 3.50 Một số... 0.06

Tre tàn măng mọc

Tre tàn măng mọc, đây là một bài viết về một câu chuyện thú vị. Tác giả kể về một câu chuyện xảy ra ở một nơi nào đó.

Đức Giao-Hoàng cũng sự lượng người giúp việc

Đức Giao-Hoàng cũng sự lượng người giúp việc, đây là một bài viết về một vụ tai nạn. Tác giả nói rằng Đức Giao-Hoàng đã bị tai nạn.

Một người thanh niên bị xé lưng cấn chết

Một người thanh niên bị xé lưng cấn chết, đây là một bài viết về một vụ tai nạn. Tác giả nói rằng một thanh niên đã bị xé lưng cấn chết.

Đức Giao-Hoàng cũng sự lượng người giúp việc

Đức Giao-Hoàng cũng sự lượng người giúp việc, đây là một bài viết về một vụ tai nạn. Tác giả nói rằng Đức Giao-Hoàng đã bị tai nạn.

Chiếc Emerald hứa nay bay thử ở Nam-kỳ

Chiếc Emerald hứa nay bay thử ở Nam-kỳ, đây là một bài viết về một chiếc máy bay. Tác giả nói rằng chiếc máy bay này đã được chế tạo xong và sẽ được thử bay.

Chiếc Emerald hứa nay bay thử ở Nam-kỳ

Chiếc Emerald hứa nay bay thử ở Nam-kỳ, đây là một bài viết về một chiếc máy bay. Tác giả nói rằng chiếc máy bay này đã được chế tạo xong và sẽ được thử bay.





**VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF**



**Du Docteur RIF**  
Vệ-sinh TỬU  
của Lương y RIF chế ra

Thuốc này rất tốt vì nó có thể  
gần với công là trên kiến thức thần,  
bất kỳ là bao nhiêu thì cũng sống động  
cả. Nhưng khi tuổi cao thì lực suy  
gần với thấy ngày xưa đã thối  
mỏi, thì công này này sẽ, thì ở  
đang ở lần thành đồng, một máy  
trời thì coi như trẻ, lại mang hoa  
sua.

Còn con thì mệt mỏi, đến hết  
mỗi mùa, có người bệnh, có chửa,  
nhưng kể họ ớn lạnh, thì công  
này này sẽ thì mạnh mẽ làm bởi,  
do một đời sống, tinh thần tràn trề.

**Giá mỗi vỏ là ba đồng bạc**

Có thể bán lại thêm thuốc Tây  
đường Marine số 190-192, Chợ Lon  
Dépôt Pharmacia  
Phước-Chiến số 190-192,  
Số 5 đường Marine, CÉLOUX.

Muốn cho con nít có máu tốt  
Phải cho nó uống sữa tốt  
Người mẹ lo cho con được mạnh  
khỏe mau lớn  
Phải có sữa tốt nuôi con  
**MUON CÓ SỮA TỐT**



**NÊN MUA** sữa hiệu «**CHIM NHAY**»

**LA MOUETTE**

là sữa tốt hạng nhất  
Rất nhiều **CHẤT BÒ**  
Dùng thử coi

Một hộp..... **0\$ 25.**

MANUFACTURE SAOYONNAISE DE CARRIERS & BOULIERS  
Société d'Exploitation des Etablissements

**BROSSARD MOPIN**

Kế nghiệp  
Sáng lập từ năm 1909  
ở 3 đường Lucien Lacour  
CHODUI SAIGON



Gạch hồng tốt thường rang, nhiều kiểu  
mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đỏ thủ  
màu và các vật dụng đồ sứ Pháp-Quốc lợi,  
màu và các vật dụng đồ sứ Pháp-Quốc lợi,  
Gạch hồng tốt thường rang, nhiều kiểu  
mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đỏ thủ  
màu và các vật dụng đồ sứ Pháp-Quốc lợi,  
màu và các vật dụng đồ sứ Pháp-Quốc lợi,  
Gạch hồng tốt thường rang, nhiều kiểu  
mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đỏ thủ  
màu và các vật dụng đồ sứ Pháp-Quốc lợi,  
màu và các vật dụng đồ sứ Pháp-Quốc lợi,

VỞ RA THƯỜNG THÁ  
hàng ở đường L. THONG XUAN - Chodui,  
gần trại Nhỏ lập ở Cầu

**MUON** trẻ con đáng mơ màng,  
trẻ con biết đọc trong 60 ngày,  
trẻ con thích học trong bước đầu tiên  
kháng.  
thì nên mua cho chúng nó một quyển  
**Tôi đọc nguyên tiếng**  
Giá mỗi cuốn: **0\$ 20**  
Có bán lại nhà in "Nông Nguyễn-văn-Cần",  
57, rue Lucien Mosaard - SAIGON



Muốn chữa khỏi bệnh  
Sốt-rét-nga-nước  
sốt nóng thuốc  
**QUINOFORME**  
Thuốc-Đông, Thuốc-viên và  
Thuốc-Chanh  
Chết đau đau đau-đông-đông-đông  
Chết đau đau đau-đông-đông-đông  
Giữ làm 7 các hàng thuốc Tây  
Labor. LACOSTE, 37, Rue Papet, PARIS

Công-dụng thuốc viên **PI-LUIN-LỒ PANH KÔ**  
(PILULES PINK) rất thần hiệu để chữa lại  
sự yếu mệt của các cơ thể.  
Thuốc **PILULES PINK** sinh nhiều máu tốt và làm nhuận các  
cơ thể, thuốc này làm cho biết đói, làm cho các nước trong da  
đều không sinh và giúp sức mạnh cho các công việc của các cơ  
cơ thể.  
Cho nên thuốc **PILULES PINK** rất đáng coi là thuốc đại thần  
liệu để chữa bệnh thiếu-máu, bệnh thiếu-muối, bệnh thiếu-nhớt,  
các bệnh thiếu-thể lực và  
bệnh thiếu sự yên-đĩnh đau  
bệnh, bệnh thiếu máu,  
bệnh cần lực mới mệt.  
Thuốc **PILULES PINK** bán  
tại khắp các hàng thuốc Tây.

**LỖ NGƯA**  
[SAU GIẤM]  
Hắc-lâu, ngứa ngứa  
bằng da  
và tất cả các bệnh ngoài da muốn  
chữa khỏi tức khắc thì nên bôi  
**FLORENTINE**  
Bôi thử ngay, sẽ thấy công hiệu  
phổ-thương  
Có hàng vại người viết thư  
minh tự !!!

**Elixir tonique ANTIGLAIREUX**  
du D<sup>r</sup> GUILLIÉ  
La thuốc bổ-mỹ-tuần đã nổi tiếng từ một trăm  
năm nay (từ năm 1812) để trị các bệnh do  
**Mật uế và Đờm đãi**  
sinh ra, nghĩa là  
các bệnh ở Gan, ở Dạ-giật (bào tử) ở ruột, ở  
tim, các bệnh động huyết, bệnh máu nước,  
Sốt, Tê-thấp.  
Phải chấp tay ký  
**G. ROCHER**, Société chimico-méd.  
PARIS, 27, Rue de Valenciennes  
Nhà ở các hiệu thuốc

**T. HUY THIỆT** Số: 102  
**Đã nát vàng phai**

XXIV. - Nàng Huỳnh-thiệt  
mỹ-Châu, bị bắt  
Hạt tên Kỳ đi đến nhà nhà  
Mỹ-Châu, theo thói quen cũ của  
cả nhà thì lại, rất tên nhà  
gớm. Chẳng nó là tên nhà gớm.  
• Người đàn bà đi giặt thòng  
bãi Xưa cũ nhà hôm mà trốn  
đi rồi.  
• Hồng-giáp-Ty còn đang ngủ,  
ngã c là kinh 78 được đả-chay  
ra phòng k-ánh nơi 8 : Hay  
chợ Mỹ-Châu. Nam giới quen  
canh mà trốn : 9 năm tên  
ate người T u vào mà nói rằng:  
• Mỹ-Châu đi trốn, bị gả cho  
lẽ no còn lên giường trong rừng

• Hai người đó là con của ông  
Kiêu-Hồ Ông có vợ con  
ta gửi nhà chúng nó. Con đi  
trước là người đi đánh chết  
Tăng-Phước - Hồng-Phước nghe  
cả giận, nói rằng : Nếu vậy thì  
thì là phải bắt nó mà trị tội !  
Con ông Kiêu-Hồ-Hồ, khi  
nghe thấy Xa-Ty ra Hồng-Phước  
tự mình nói với Tô-Nga rằng :  
• May cho em em là em. Hai  
tên chết trước kia chắc là họ  
của Hồng-giáp-Ty. Chỉ em là  
ràng bắt nó mà trị, là nó nói :  
Hay-Nga khen phải. Nàng  
Hồng-Phước lại nói tiếp : Muốn  
cho ta về chế kinh tâm trước  
ta phải bắt nó con ngựa một  
mũi tên cho nó nhảy dựng  
quồng hai tên chết là cháu chời  
đó. Hai-Hồ nói rồi, ra tên  
lập vào, báo ra một mũi, trong  
ngày đêm ngựa của Hồng-Phước.  
Con ngựa này đực, q 4 q  
Hồng-Phước là mỗu.  
Xa-Ty xem thấy cả kinh, vì  
bất hạnh-Hồ lại ở gần tên

ngựa cho chạy qua phía lễ động  
tên trong ma là. Nồng hay con  
ngựa vào quay đầu, Nồng hay con  
mũi tên nơi đầu sau. Con  
ngựa đực qua, nên có giờ nhảy  
hỏi kỳ. Xa-Ty cứ nhăm nhăm  
Con ngựa khi trời vào buổi, khi  
trên qua khe, làm cho anh ta  
đến bên.  
Hồng-Phước lễ lễ đứng, song  
không đến đôi lạy thân. Nồng  
đứng đây thì dục-Hồ và Tô-  
Nga cũng vào đến. Họ h-Hồ  
hỏi bằng tiếng Quảng-dông rằng :  
• Phải người là bộ hạ của Hồng-  
giáp-Ty không ?  
Hồng-Phước không nói rằng  
chỉ cái, chấp rồi nhảy đến đánh  
xương vai của dục-Hồ. Nàng  
lễ chơn mà nhảy trở lại, ngồi  
trên ngựa, nghe Hồng-Phước mà  
cười.  
Hồng-Phước chế kinh đứng ngó  
trên trời. Tô-Nga cũng lễ lạy,

nhảy đến chằm sau lưng Hồng-  
Phước một kim. Anh ta lệnh mũi  
bưởi rồi get trúng ngựa kia  
rằng : • Ta là bộ hạ của Hồng-  
giáp-Ty, không thể nói mà tra.  
Vừa nói vừa nhảy đến đánh  
thế là Lão-một-tham-bộ đánh  
vào lưng nó. Hồng-Phước đánh  
bộ nhào béc mau. Hồng-Phước  
chạy dài, họ h-Hồ và Tô-Nga  
chăm kim chỉ ngay bụng mà hỏi  
rằng : • Mũi có p 8, là bộ hạ của  
Hồng-giáp-Ty không ? Tên nói  
phổ-thương : Tôi là bộ hạ của  
Hồng-giáp-Ty không ?  
Hồng-Phước ngược mặt thấy  
bộ hạ kim chỉ ngay vào cổ,  
thì kinh tâm tức đờm, nói rằng :  
• P 8. Tôi là bộ hạ của Hồng-  
giáp-Ty. Hai cô hỏi làm chi ?  
- Dục. Nói thật một đôi  
nữa. Hồng-giáp-Ty có bắt người  
con gái nào về cho ngựa của nó  
không ?  
- Hôm qua rồi bắt một con  
con gái rồi ngộ. Nhưng rằng  
bây giờ nó về giết thật quân  
canh của nó trốn rồi.  
- Hay gò bộ người đi đâu  
đấy ?  
- Đi tìm nam 8, mà bắt 8.  
Hồng-Phước và Tô-Nga nói :  
• Tôi, là tên của ngựa. • Nó  
rồi nó Hồng-Phước nắm đ, tên  
ngựa đi trốn tên. Hồng-Phước  
đang đây nói tên một thì cái  
mừng, nó rằng : • A may cho  
ta làm, ba tên chết này, con là  
của Hồng-giáp-Ty. • Nó vừa  
đang đứng thì hai dang đi giáp  
mặt. Hồng-Phước nói rằng : • Hai  
người có phải là bộ hạ của  
Hồng-giáp-Ty không ? Bộ hạ tên  
c 8 không trốn, đ 8 g 8 người  
lên trốn. Hồng-giáp-Ty

**Quạt trị**  
Muốn muốn về hình thiết  
tốt dạng làm lời rao cho có  
hiệu-quả !  
Muốn về hình đồng in  
trong sách, hình về theo  
yết thì lời rao buôn bán.  
Các thứ tranh học về bằng  
thuyết thiết khéo về bằng  
hình học hoặc bằng đầu, vẫn  
vấn...  
Xin mời đến thưởng  
ngại !  
Imprimerie de l'Union  
NGUYỄN VĂN CẦN,  
57 rue L. Mosaard SAIGON



